

Textilien

**Vollständig oder teilweise aus Chemiefasern
hergestellte Industrienähgarne**

Deutsche Fassung EN 12590 : 1999

DIN
EN 12590

ICS 59.080.20

Textiles — Industrial sewing threads made wholly or partly from synthetic fibres;
German version EN 12590 : 1999

Textiles — Fils à coudre industriels composés uniquement ou partiellement de
fibres synthétiques; Version allemande EN 12590 : 1999

**Die Europäische Norm EN 12590 : 1999 hat den Status einer
Deutschen Norm.**

Nationales Vorwort

Der Arbeitsausschuß „TEX/CEN-Nähfäden“ ist für die vorliegende Norm zuständig.

Fortsetzung 9 Seiten EN

Textilnorm, Normenausschuß Textil und Textilmaschinen im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Textilien

**Vollständig oder teilweise aus Chemiefasern
hergestellte Industrienähgarne**

Textiles — Industrial sewing threads made wholly or partly
from synthetic fibres

Textiles — Fils à coudre industriels composés unique-
ment ou partiellement de fibres synthétiques

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 5. September 1999 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CEN

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Zentralsekretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite		Seite
Vorwort	2	Tabelle 9 Anforderungen an die Bruchkraft von Para-Aramid-Filamentgarnen	6
1 Anwendungsbereich	2	Tabelle 10 Anforderungen an die Bruchkraft von Para-Aramid-Spinnfasergarnen	6
2 Normative Verweisungen	2	Tabelle 11 Anforderungen an die Bruchkraft von Meta-Aramid-Filamentgarnen	6
3 Definitionen	3	Tabelle 12 Anforderungen an die Bruchkraft von Meta-Aramid-Spinnfasergarnen	6
4 Anforderungen	3	Tabelle 13 Anforderungen an die Bruchkraft von geflochtenen Polyesterfilamentgarnen ...	6
5 Konformitätsbescheinigung	3	Tabelle 14 Anforderungen an die Bruchkraft von geflochtenen Polyesterspinnfasergarnen	6
Tabelle 1 Anforderungen an die Bruchkraft von Polyesterfilamentgarnen	4	Tabelle 15 Anforderungen an die Bruchkraft von geflochtenen Polyamid-6.6-Filamentgarnen	6
Tabelle 2 Anforderungen an die Bruchkraft von Polyesterspinnfasergarnen	4	Tabelle 16 Mindestanforderungen an die Farbechtheit von Garnen zur allgemeinen Verwendung, mit Ausnahme von Aramiden, für die Konfektionsindustrie ..	7
Tabelle 3 Anforderungen an die Bruchkraft von luftdüsentexturierten Polyestergerarnen	4	Anhang A (informativ) Etikettnummern	7
Tabelle 4 Anforderungen an die Bruchkraft von falschdrahttexturierten Polyestergerarnen ...	5	Anhang B (normativ) Bestimmung der Längenänderung nach dem Eintauchen in kochendes Wasser	7
Tabelle 5 Anforderungen an die Bruchkraft von Polyester-/Baumwoll-Corespun-Garnen ...	5		
Tabelle 6 Anforderungen an die Bruchkraft von Polyester-/Polyester-Corespun-Garnen	5		
Tabelle 7 Anforderungen an die Bruchkraft von Polyamid-6.6-Filamentgarnen	5		
Tabelle 8 Anforderungen an die Bruchkraft von falschdrahttexturierten Polyamid-6.6-Garnen	6		

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 248 „Textilien und Textilprodukte“ erstellt, dessen Sekretariat von BSI betreut wird.

Dieses Dokument muß auf nationaler Ebene übernommen werden, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2000, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2000 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen:

Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt Anforderungen an vollständig oder teilweise aus Chemiefasern hergestellte Industrienähgarne fest.

Sie legt Anforderungen für Industrienähgarne fest, denen das Verhältnis von Bruchkraft zu Garnfeinheit zugrunde liegt. Für Nähgarne zur Verwendung in der Bekleiderkonfektion werden auch die Anforderungen an die Farbechtheit und den Kochschrumpf festgelegt.

Sie bezieht sich auf Industrienähgarne, die aus den folgenden Faserstoffen und Faserstoffkombinationen hergestellt werden:

- a) Polyesterfilamente;
- b) Polyesterspinnfasern;
- c) luftdüsentexturiertes Polyester (siehe 3.3);
- d) falschdrahttexturiertes Polyester (siehe 3.4);
- e) Polyester-/Baumwoll-Corespun, Polyesterfilament-Seele, Baumwollumspinnung (siehe 3.5);

- f) Polyester-/Polyester-Corespun, Polyesterfilament-Seele, Polyesterfaserumspinnung (siehe 3.5);
- g) Polyamid-6.6-Filamente;
- h) falschdrahttexturiertes Polyamid-6.6;
- i) Filamente und Spinnfasern aus Aramid;
- j) Polyesterfilamente, Polyesterspinnfasern und Polyamid-6.6-Flechtgarne für das Hand-/Maschinennähen oder -sticken.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet